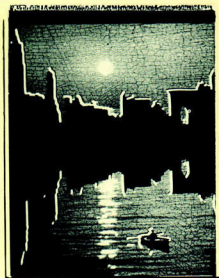


1 9 4 9



1 9 8 9

紐約攝影學會  
創立四十週年特刊  
THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK  
40TH FOUNDING ANNIVERSARY SPECIAL



THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK

紐約攝影學會

呂郡張大千書



董事長	Chairman
副董事長	Vice Chairman
董事	Directors

## 董事局 BOARD OF DIRECTORS

梁光明	Wellington Lee, Hon.PSA, FPSA, Hon.FPSNY
勞啓勳	Christopher LOO, Hon.FPSNY Hon.FPST
倪卓	Chunk Ngai, Hon.FPSNY
陳志銘	Dr G.C. Tansiongkun, APSA, Hon.FPSNY
陳冠	Stephen Chan, Hon.FPSNY
黃國雄	Kuo-Shung Huang, Hon.FPSNY
何國能	Kwok-Noun Ho, Hon.FPSNY

## 榮譽顧問 HONORARY ADVISERS

貝維	DeWitt Bishop, Hon.PSA, FPSA, Hon.FPSNY
甘乃迪	Col. Joe E. Kennedy, Hon.FPSA, Hon.FPSNY
顧華士	Arthur P. Henricks, Jr. Hon.PSA, FPSA, Hon.FPSNY
鄭華照	Cheng Wah-Chiu, Hon.FPSNY
施其士	Casimir P. Sojka, Legal Adviser
樂富榮	Dr Ralph E. Venk FPSA, Hon.FPSNY

## 理事會 OFFICERS — 1989

會長	President
副會長	Vice President
中文秘書	Secretary (Chinese)
英文秘書	(English)
財政	Treasurer
沙龍主席	Salon Chairman
副沙龍主席	Co-Chairman
總務	General Affairs
活動	Activity
交際	Public Relation
名銜	Honors
會員組	USA Membership
外務組	Overseas Membership
展覽	Exhibition
藝術	Arts
月賽	Monthly Competition
核數	Auditor
彩色組	Color Prints
黑白組	Monochrome Prints
幻燈組	Color Slides
<b>海外代表</b>	
台灣	Republic of China
香港	Hong Kong
菲律賓	Philippines
新加坡	Singapore
泰國	Thailand
汶萊	Brunei
印尼	Indonesia

李超	Chiu Lee APSA, Hon.FPSNY FPST Hon.FNCPA
王盛權	Shing Kuen Wong, Hon.FPSNY Hon.FNCPA
陳虹	Chan Hung, Hon.FPSNY
鄭忠雄	David Chou
袁聖才	Jose Yuen, APSNY
鄭百權	Benny Cheng, FPSNY
王吉順	Chi Shen Wong, FPSNY
吳永樂	Wing-Lok Ing, FPSNY
周天喜	Tien-See Chow
李錦文	Steven Lee, FPSNY
張德祥	Allan Chang, APSNY
黃國雄	Kuo-Shung Huang, Hon.FPSNY
李銳成	Yu-Shing Lee
黃吉經	Kit-Keng Wong
黃國雄	Kuo-Shung Huang, Hon.FPSNY
黃介理	Gui Wong, Hon.FPSNY
鄭以理	Li-Zheng Yi, APSNY
梁光明	Wellington Lee, Hon.PSA, FPSA, Hon.FPSNY
陳寬	Stephen Chan, Hon.FPSNY
楊平	Derek Yeung, APSNY
黃伯文	Bernard Po-Wen Huang, FPSNY
趙啓文	Joseph Chou
李基	Keith Lee, Hon.FPSNY
黃俊良	Jun Liang Huang, FPSNY
勞啓勳	Christopher LOO, Hon.FPSNY Hon.FPST
浦家麟	George Pu, APSNY
倪卓	Chuck Ngai, Hon.FPSNY
王盛權	Shing Kuen Wong, Hon.FPSNY
林德郡	Tak-Kwan Lum, Hon.FPSNY
陳少棠	Siu Chan, APSNY
<b>OVERSEAS HONORARY REPRESENTATIVES</b>	
邱靜山	Chin-San Long, FPSA, Hon.FPSNY
張敬德	Prof C.T. Chang, FPSA, Hon.FPSNY
陳汝恒	Chan Yu Kui, FPSA, Hon.FPSNY
許福明	Hui Fook Ming, FPSA, Hon.FPSNY
李健輝	Lee Kin Fai, FPSA, Hon.FPSNY
謝健邦	Tse Kin Bong James, Hon.FPSNY
陳志銘	Dr G.C. Tansiongkun, APSA, Hon.FPSNY
鄭培書	David P.C. Tay, Hon.FPSNY
鄧福峻	Yan Fook Luen, Hon.FPSNY
傅舟納	Boh Chew Peng APSA, Hon.FPSNY
潘耀光	Phoon Yiew KWONG, Hon.FPSNY FPSNY
葉樹勳	Chachawan, E. Hon.PSNY
劉國平	Lew Kok Pheng, Hon.PSNY FPSNY
邵光明	Rasmono Sudaryo, Hon.PSNY FPSNY



# 一九八九年職員

## 董事局



董事長 梁光明



副董事長 勞啓勳



董事 倪卓



董事 陳志銘



董事 陳寬



董事 黃國璋



董事 何國能

## 理事會



會長 李超



副會長 王益權



中文秘書 陳虹



財政 袁聖才



沙龍主席 鄭百祥



副沙龍主席 王吉順



活動 李錦文



黑白組 林德邦



交際 李銳成



會員組 黃介



展覽 黃伯文



美術 趙啓文



月賽 黃俊良



核數 浦家麟



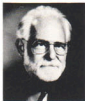
展覽 方立剛



展覽 伍芳園



展覽 楊平



樂富榮醫生  
美國攝影學會會長

Dr RALPH E. VENK Hon.FPSNY FPSA  
President, PSA

psa

PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA INCORPORATED  
3000 UNITED FOUNDERS BLVD., SUITE 103 - OKLAHOMA CITY, OK 73112



Office of the  
PRESIDENT  
DR. RALPH E. VENK, FPSA  
1801 GUILFORD LANE  
OKLAHOMA CITY, OKLAHOMA 73120

June 28, 1989

THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK INTERNATIONAL LTD  
40th ANNIVERSARY OF ITS FOUNDING

Dear Friends,

Certainly the Photographic Society of New York has played a most important role in furthering the art and science of photography not only in New York, but through the activities of its members, a worldwide influence has been evident. The Exhibition records established by many PSNY members is not only a feather in their caps, but has brought their photographic artistry to be enjoyed and appreciated by all who see their photographs. The teachings of many PSNY members have extended beyond the local boundaries to influence serious photographers everywhere.

It is my pleasure to congratulate the Society on the occasion of the 40th Anniversary of its founding. The activities and program of the Society have certainly brought pleasure and benefits beyond measure to many many people and will continue to do so for many anniversaries to come.

Take pride in the past accomplishments - it is well deserved. The future will continue to show the PSNY as a major contributor to the advancement of photography, of that I'm sure. The solid foundation of the past 40 years merits that prediction.

HAPPY BIRTHDAY PSNY! THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA SALUTES YOU.

My very best wishes,

Ralph E. Venk, FPSA, Hon FPSNY  
President



郎靜山  
中國攝影學會會長

CHIN-SAN LONG Hon.FPSNY Hon.FPSC, FPSA  
President, Photographic Society of China

# 集藝大成

紐約攝影學會創立四十周年

九八  
郎靜山





張敬德

C.T. CHANG HON FPSNY HON FPST

攝影是技與藝的結晶，技重實踐，藝重修  
 界。攝影家則走內心，一直為尋求技與藝  
 的妥協而苦戰不已的人。攝影學會正擔  
 任了技藝合一的責任。紐約攝影學會互  
 董、七梁克明先生領導下，更提倡作國  
 際間文化及教育交流，成績斐然。厥功也  
 偉。今年欣逢成立四十週年紀念，華中全  
 球會員影展，重刊行專輯，意義深重。  
 謹書嘉言以慶

一九八九年春紐約攝影學會駐美代表  
 張敬德 敬賀



敬賀



李錦松  
CHING-SONG LEE Hon.FPST FPSNY

紐約攝影學會成立四十週年紀念誌慶

精英薈萃

台北市攝影學會理事長李錦松  
敬賀



紐約攝影學會成立四十週年紀念

# 藝苑增輝

臺灣省攝影學會理事蔡中煌



敬賀

紐約攝影學會  
創會四十週年紀念誌慶

影藝出光  
發揚全球

香港（國際）幻影會  
國際聯會事務科主任  
戴國雄敬賀





陳汝炬

CHAN YU-KUI Hon.FPSNY FPSA

# 住育影才

紐約攝影學會成立四十周年誌慶

陳汝炬敬賀







許福明  
HUI FOO-MING Hon.FPSNY FPSA

紐約攝影學會  
創會四十週年紀念誌慶

發揚影藝  
聲譽國際

許福明  
  
敬賀



李健暉  
KIN-FAI LEE Hon.FPSNY FPSA

紐約攝影學會

創立四十周年紀念

影藝之光

李健暉敬題





陳志銘醫生  
Dr G.C. TANSIONGKUN Hon.FPSNY AFSA

psa  
PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA INCORPORATED



NORTHEAST ZONE DIRECTOR  
DR. G.C. TANSIONGKUN, AFSA  
216-35 SAWYER AVENUE  
QUEENS VILLAGE, NEW YORK 11427

May 1989

Wellington Lee, Hon. FPSNY, Hon. PSA  
FPSA, EFIAP, etc.  
Board Chairman, PSNY  
60 Continental Avenue  
Forest Hills, NY 11375

Dear Wellington:

On behalf of PSA members in the Northeast Zone of the United States, I take pleasure to congratulate your 40th Anniversary of the founding of The Photographic Society of New York, the grand celebration which is being taken place here.

PSNY International, Ltd., is a well known and very active PSA affiliate in Greater New York area and sponsor, for the past 16 years, the New York Color International Exhibition, a PSA approved salon in New York City.

We have been very proud of all your past achievements, as a club and also of some of your members in the field of exhibition photography and photographic writing. Your overseas members, especially in the South East Asia, the breeding ground for some of the world's top photographers, have had some of their own distinctions in all aspects of photography.

Our best wishes to the officers and all members of the PSNY for this most joyous occasion, may you have many more active and prosperous years to come.

Sincerely,

G.C. Tansiongkun, AFSA  
PSA Northeast Zone Director

**PHOTOGRAPHIC ALLIANCE U.S.A.**

A National Federation Representing  
*Federation Internationale De L'Art Photographique (FIAP)*

---

MEMBER: The Photographic Society of America

---

1864 61st Street  
Brooklyn, New York 11204-2352

TEL. (718) 2359-3373

2 May, 1989

The Photographic Society of New York  
c/o Mr. Wellington Lee, HonEFIAP, EFIAP, FPSA, HonPSA  
60 Continental Avenue  
Forest Hills, New York 15232

Dear Fellow Photographers:


The members of the Board of Directors of PAUSA and I offer our heartfelt congratulations to you upon the 40th Anniversary of PSNY.

The good works your members have accomplished over the years in cementing relationships with photographers from all over the world through the exhibitions of your own photography as well as through the exhibitions of guest photographers and through your International Salons has earned the respect of all photographers who have been made aware of your accomplishments.

We wish you many more years of successful photography.

Best personal regards.

Yours in FUNTOGRAPHY

  
Henry MaSS, FPSA, EsFIAP, HonFPSNY  
President

"PHOTOGRAPHY -- The Universal Language"



# Colorama

A GROUP OF COLOR SLIDE ENTHUSIASTS

• • • • •

Meetings

2nd, 4th & 5th Mondays  
7:30 P.M.

BAY RIDGE UNITED METHODIST CHURCH  
OVINGTON & FOURTH AVENUES  
BROOKLYN, NY 11209



PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK

PLEASE REPLY TO:  
1864 61st Street  
Brooklyn, New York 11204-2352

24 April 1989

The Photographic Society of New York  
c/o Mr. Wellington Lee, Hon. FPSNY, Board Chairman  
60 Continental Avenue  
Forest Hills, New York 11375

Dear Fellow Photographers:

The members of COLORAMA take great pleasure in extending heart-felt congratulations to the members of the Photographic Society of New York and especially to those who were the organizers and are still active members.

Many of us have had the pleasure of viewing several of your group and individual print exhibitions as well as your International Salon judgments and exhibits. We feel that we have increased our knowledge of the art of photography through these hangings.

Quite a number of your members have honored us by serving as judges at our International Color Slide Salons as well as at our Annual Salons, and certainly this has been of great assistance to us over the years.

The undersigned members who were present at our meeting this evening are happy to be among the signers of this document.

Sincerest best wishes  
 To THE NEXT 40 YEARS  
 Congratulatory  
 Jeremiah  
 Florence & Ed  
 Mazelov  
 Lee & Susan  
 (with babies)  
 Be x a tonight  
 By her Michael  
 Tomyechn  
 Bert Luck  
 Richard Hales  
 Sincerest best wishes  
 Jerry  
 Good Luck  
 -Myrna  
 Diana Nozgen  
 John (Ed) Sewell  
 More? M. Albano  
 John Kraso

"PHOTOGRAPHY THE UNIVERSAL LANGUAGE"



40TH YEAR ANNIVERSARY

G. C. TANSIONGKUN, HON.FPSNY, APSA, EFIAP, HON.FMCE, HON.FBSC  
HONORARY OVERSEAS REPRESENTATIVE, PHILIPPINES

---

The overseas photographers, friends and members in the Philippines take Joy to share the grand celebration of the 40th year Anniversary of the Photographic Society of New York this year.

We also take pride to join hand in hand in the participation of this publication which will enrich the photographic communities both here and abroad, the knowledge, the achievement and the advancement in photography.

The longevity of Forty Years in existence certainly is no small accomplishment for the founder, the officers and all the members of PSNY who endured many years of hard labor to arrive to this date, we admire and envy for this great attainment

Our hearty congratulations!!!

May 1989

G C Tansiongkun, Hon FPSNY



鄭培書  
DAVID P.C. TAY Hon.FPSNY Hon.FPSS

恭賀紐約攝影學會四十週年紀念

發揚東西方影藝  
再創輝煌四十年

一九九九年春新加坡  
鄭培書  
賀





董貫行  
TONG KOON-HUNG Hon. FPSNY Hon. FSEAPS



東南亞攝影學會  
The South-East Asia Photographic Society

BLOCK 531, UPPER CROSS STREET, # 04-105, SINGAPORE 0105. TEL: 2243601

紐約攝影學會慶祝成立四十年  
爰書十四字為賀

紐約精英創學會  
約朋慶祝四十年

一九八九年 會長董貫行題







甄福暖  
YAN FOOK-LUEN Hon. FPSNY

紐約攝影學會四十周年誌慶

藝苑模範

新嘉坡甄福暖敬賀



傅舟炳

BOH CHEW PHENG Hon. FPSNY APSA

謹此紐約攝影學會成立  
四十週年紀念之際衷心祝願

鵬程万里

名揚四海



洪建福  
ANG KIAN HOCK Hon.FPSNY

纽约摄影学会创立四十周年庆典  
四十年来鼎立纽约摄影界  
推动摄影艺术  
促进世界文化艺术之认识  
以趋向真善美的价值观

新加坡 洪建福 敬题  
一九八九年四月十二日



潘耀光

PHOON YIEW KWONG Hon. PSNY Hon.FPSS, ESFIAP

紐約攝影學會創办四十週年誌慶

藝術蓋於世  
影壇冠全球

紐約攝影學會駐新嘉坡代表

潘耀光 敬賀





葉樹勛

E. CHATCHAWAN Hon. PSNY Hon. EPSNY

紐約攝影學會創立四十週年紀念

影  
攝  
先  
鋒

陳炳海  
葉樹勛  
合敬賀



劉國平

LIEW KOK PHENG Hon. PSNY FPSNY

紐約攝影學會  
創立四十週年紀念誌慶

影藝之光  
美意延年

文業代表

劉國平題賀



陳景沛  
紐約藝青攝影學會董事長

YARDLEY CHIN Hon.FPSNY Hon.FNCPA, ARPS, Hon.FUAPA  
Chairman, Ngai Ching Photographic Association

紐約攝影學會成立  
四十週年誌慶

發揚影藝

陳景沛 敬賀



會長 李超

LEE CHIUH Hon. FPSNY Hon. FNCPA, APSA, FPST  
President, Photographic Society of NY

## 慶祝紐約攝影學會成立四十週年

我相信四十年前，華僑們在這塊彈丸之地的華埠，這一段漫長日子裏，對於「藝術攝影」的 項名詞，很多人沒有聽過，也沒有人談過，如此悠悠的過去，祇是埋頭苦幹找生活外，並無其他了。對於「藝術」兩字全無可言，在這種情形下，多數人腦海裏像一片漆黑的天空，生活太乏味了，幸得四十年前的今日，有藝術攝影思想的幾位愛好者，就從這片漆黑的天空裡像星光閃亮出來，繼而升出了像月亮、像太陽，照耀著華埠藝術攝影前途 路光明。

就是吾會的七位創辦人：梁光明、黃介、司徒駿、李華、李社、譚在田、余湖等，不畏當日創辦之巨艱，排除一切荆棘，於是在一九五〇年成立了這個紐約攝影學會，諸位創辦人本著互相勉勵、合力耕耘、按步就班，在短短幾年中，已培養了數十位藝術攝影的愛好者，而且吸收海內外會員，數十年來始終無間，而且參與本會之會員，其中亦是在世界各地沙龍有名之士，足證明本會時刻是跟著世界影壇的巨輪邁進建立了本會在國際上的聲譽，所以對本會創辦人及過去的二十九屆各屆會長努力領導偉大之貢獻是功不可沒的。

今適逢成立四十週年會慶的好日子，不得不要來說幾句套俗話。古語云「人在三十而壯、四十而剛、五十而後康」，我會現在等於人生處在四十最堅毅，最剛強的日子裡，所以在這最堅毅最剛強的時候，願各會友以最團結、最互勵携手合作，發揚會務，秉承創辦人的精神，再踏上下 美景「五十而康」的輝煌壯康大道。

這次會慶更蒙海內外會友熱烈響應與支持，送出精心作品，彙編紀念特刊，以資影藝交流，更獲得本會海外各代表前輩，惠賜賀詞及寶貴文章是最值得我們欣慰讚頌。

吾人更希望下 次大慶來得更多姿多彩，謹掬衷誠祝各位會友影藝長春、百尺竿頭、更進一步。





副會長 王盛權

SHING-KUEN WONG Hon. FPSNY Hon. FNCPA  
Vice President, Photographic Society of NY

## 謝 詞

今年是紐約攝影學會成立四十週年紀念的大好日子，恭祝她聲名遠播，會務蒸蒸日上。

能夠有四十年的光輝日子的確是件難事，這全賴有榮光明先生等人的努力創辦及歷任會長的正確領導、艱苦經營，不少會友出錢出力，大家同心協力、辛勤耕耘，又愛會如家，才有今天之成就，在此要向為會出過力的所有會友致謝。

為慶祝紐約會的成立四十週年，公開她的光輝歷史表揚會友的努力，特別印製此特刊，作為一種永久性之記錄。

在編印的過程要多謝編委各成員的努力及寶貴意見，更多謝美國攝影學會會長樂富榮醫生、攝影大師郎靜山先生、陳汝炬先生、許福明先生、李健輝先生等等世界各地名家致送賀詞。

承蒙攝影名家張寶瓊先生、張德誠先生等等諸位深入淺出寫下攝影心得供大家分享，實獲益良多，更使特刊之出版更為充實。

為豐富內容，刊出海內外會友名家作品，為記錄各位對特刊的出版曾出過份力量，更有多份親切感，各位曾捐出刊登經費，以致特刊能順利出版，在此深感謝意。

另外，幸得專業設計人士羅德基先生義務為本刊作很大努力，使刊物多姿多彩，亦表謝忱。

團結就是力量，紐約會四十年歷史是最好的見證。今天能結識海內外攝影熱愛者，共同切磋影藝，亦是人生一大樂事，為感謝各位多年來對紐約會的支持，在此再作衷心感謝。

## ACKNOWLEDGEMENT

The New York Photographic Society is celebrating its 40th Anniversary this year

Over the years, many have contributed to the success of our society. A big slice of credit goes to Mr Wellington Lee, as well as preceding presidents of the society with their hard work in promoting the art of photography. We also like to thank all our members for their participation and enthusiastic support.

The New York Photography Society would like to thank those involving in the production of this special publication. Devoted to this project, we are very much appreciate for the time and effort of the editorial board. We also like to thank Dr Ralph E. Venk, President of Photographic Society of America, overseas photographers Mr Long Chin-San, Mr Chan Yu-Kui; Mr Hui Foo-Ming; Mr Lee Kin-Fai and others for sending in their anniversary greetings. In addition, thanking Mr Moses Lo, graphic designer for the work he has contributed in bringing this volume together

The collection of work from our contributors Mr P.G. Chang, Mr Cheung Tak-Shing etc. enable us to share the joy that photographers have in capturing the precious moments that have just passed.

Finally, we would like to express our appreciation for the support from every photographers in the past 40 years.



董事長梁光明  
WELLINGTON LEE, HON FPSNY, FPSA, PSNY BOARD CHAIRMAN

## 紐約攝影學會四十年簡史

初約攝影學會創立於一九五零年，由愛好影藝梁光明、譚在田、黃介、司徒媛、李華、余湖、李社等七位發起創辦人組織而成。當時適因梁光明的彩色照片作品曾在美國大眾攝影雜誌主辦之國際攝影比賽獲首獎及獎金五千元，蓋聲國際乃推為本會領導人。是時會員無多，經費缺乏，僅假本市光明照相館為集會地點。在短期間內，又有多位創辦人參加為會員，計有倪超、倪卓、阮南、梁雲、勞德、梁基、梁道、伍國榮等十餘人。為擴大會務起見，本會於一九五二年在紐約市地威臣街租得會址，由全體會員集資將一間殘舊衣廠裝修而成為理想之實用會址，並於是年秋間舉行正式開幕典禮。

本會初期大多數會員對於黑白及彩色幻燈片影藝興趣濃厚。在一九五五年主辦首屆國際彩色幻燈片影展為當年世界華裔攝影會有史以來之創舉。影展由黃介主持，成績可觀。以後繼續主辦三屆。在此時期內，本會會員李社、梁光明、倪超三人之彩色幻燈片參加國際影展成績卓著，同時均成為當年「世界十傑」攝影家。此項榮譽亦為世界華裔影藝發展者之創舉。

由一九五八年至一九六九年期間，本會主辦多屆全美華人攝影展覽，目的均以提倡及促進影藝為主旨。

一九六九年會長梅威聯同會員李基、余星、雷儒、鄧強等為本會籌款所得款項均作裝修本會會所之用，成績卓著，服務精神尤為難能可貴。

一九七零年本會會所為業主取回自用，因此之故，本會再假本市光明照相館為臨時會址。於一九七一年會長梅威、顧問梁光明及李基三人之竭力支持，又在本市中央街一五號租得現時之址，並由會長梅威及會員李基、余星、雷儒、鄧強等戮力裝修，更幸得甄啟棠、林德都、倪卓、李育德、勞啟勳、陳虹、鄭華照、伍華安、關光宗、陳邵康、何錫源、梅樹鈞、趙漢深、沈富海、何國能、梅高人、陳志銘醫生、趙日昇、陳寬、倪贊、伍國榮、李常旺、吳永樂、蔣榮德等多位熱心會員為本會推進會務，成績更為可觀。

一九七二年本會議決設立名銜制度，藉此鼓勵會員對影藝之鑽研，提倡及促進會務。是年適逢美國攝影學會國際週年懇親大會，在紐約市舉行。本會顧問梁光明在本市安樂酒家設筵多席，由會長梅威邀請美國攝影學會正副會長員、博爾歷士、前任會長甘乃迪及其他重要職員暨夫人廿餘位蒞臨參加，由會長梅威將本會各項名銜證書

頒贈予各位嘉賓，藉此聯絡感情，促進影藝交流，盛舉空前。

一九七三年本會主辦首屆國際彩色照片影展，並邀請嚴俊先生及康慧小姐光臨剪綵。由會長甄啟棠主持開幕典禮，以後連續主席由李育德主持，成績美滿。以獲獲主辦同樣影展七屆，每屆成績卓越，獲得P.S.A.金獎獎，為每屆最高獎品之用。

一九七三年本會與越南攝影學會雙方議訂互相交換各項名銜，藉此聯絡感情，增進影藝交流。並委任阮玉幸為越南攝影學會代表，梁光明為本會代表，是次名銜證書頒發典禮由會長甄啟棠主持。

一九七四年本會為促進會務起見，將顧問委員會改為董事委員會制，並選出梁光明為董事委員會主席，積董事與理事委員會達到密切聯繫，共同處理會務，發揮全體會員潛力和才幹。

一九七六年本會為擴大會務起見，議決徵收海外會員。當年適藉董事長梁光明前往遠東拜訪，當地各處攝影學會與攝影界前輩之便，參加亞洲影藝協會懇親大會及各項影藝節日活動。結果聘得鄧靜山、張敬德、陳汝炬、李健輝、許福明、謝健邦、鄭培書、董實行、甄福暖、洪建福、傅舟舫、陳志銘醫生等為本會海外代表，分駐台灣、香港、新加坡、菲律賓等區。本會會務由此蒸蒸日上，會員人數大增，聲譽益隆，如此美滿成就，均賴全體海外代表竭誠服務之佳果，厥功至偉，為眾所景仰。

一九七六年本會與台北市攝影學會及香港幻影會議訂聯會，藉聯會之便使三會會員互相參加，同時藉名銜申請特別易於申請，聯絡友誼感情，增進影藝交流，並委任張敬德為台北市攝影學會代表謝健邦為香港幻影會代表梁光明為本會代表。是次聯會交換之名銜頒發典禮，由會長林德都主持。

一九七六年本會為慶祝美國二百週年國慶紀念盛典及本會廿週年影展紀念之慶，特製獎牌，由會長陳振揚在影展開幕典禮中頒贈予歷年對本會服務卓著會員留念，藉資表揚。

本會會員趙日昇為電子工程師，特為本會設計及自製國際影展評選電子計分機，構造精巧，確速計算使評選時間大為減少，對評選工作大有幫助。

一九七七年本會增設海外會務組，組長由陳邵康主持，其主要任務專以處理海外會務並代表本會收集海外會員寄來之會費。

一九七八年為擴大會務起見，本會選出梁光明為永遠董事長，並決議主辦董事長梁光明頒發暨珍藏國際影藝名家作品聯展。影展揭幕由 P S A 會長顧歷士伉儷、大眾攝影雜誌董事高士密伉儷、紐約美術學校校長瑪仙那伉儷、布祿崙攝影學會會長馮斯伉儷、藝青攝影學會會長陳景沛、美國攝影學會會長富文伉儷、三藩市華藝攝影學會顧問李少吟等中西攝影界著名人士蒞臨主持開幕典禮剪綵。世界影藝名家傑作齊集一堂，包羅萬象，琳瑯滿目，難能可貴。影展由關光宗主席主持，禮畢假銀宮酒家設宴慶祝。由會長李育德主持宴會。

一九七八年本會對會員歷年曾為本會服務績優者 特備桃酌賀壽藉慰辛勞而表景仰。並由本會贈送賀軸留念，是年壽翁許有榮、顧問黃介、榮譽顧問及現任 P S A 會長顧歷士與董事長梁光明二人 桃酌宴會主席均由會長李育德主持。

一九七八年八月初旬本會駐香港代表陳汝炬先生來美國遊覽，特駕臨本會，會所與全體會員及晤。本會全人對陳先生影藝素所景仰，乃特請主持講座。題材為「浮羅特技」參加者甚眾，演講詳晰，全體會員獲益良多，本會以陳汝炬、李健輝、許福明、鄭培書四位海外代表服務成績卓著，乃議決以本會榮譽高級會士頒贈「藉表賀忱」。證書在講座完畢後頒發，儀式隆重。

一九七八年本會續主辦全美華人攝影比賽，藉以增強華裔攝影興趣，影藝之鑽研，獎品豐富，參加比賽者琳瑯滿目，成績斐然，比賽主席由沈浩海主持。

一九七九年本會繼為四位會員賀壽。壽翁許有榮、榮譽會員章特伉儷、榮譽會員亨利蘇先生與本會駐台灣代表及中國攝影學會理事長郎靜山先生。以上四位壽翁均由本會贈送壽軸留念並設桃酌祝賀，主席由會長勞啟勳主持。

一九七九年本會增設榮譽影展會士名銜贈予曾在國際影展獲得成績卓著之本會會員，藉以鼓勵會員參加國際影展爭取國際榮譽。此項名銜為本會第二級最高之名銜者，僅次於榮譽高級會士，但與榮譽會員相等。不過榮譽會員以服務為主，而榮譽影展會士則以影藝為主。

一九七九年本會舉辦成立卅週年紀念慶典及全體會員作品影展暨作品珍藏，及編印本會成立卅週年紀念特刊以資紀念。本會成立卅週年紀念慶典與全體會員作品影展揭幕典禮聯合於一九七九年七月八日在本會所內舉行。中西影藝人士蒞臨指導，典禮由正副會長勞啟勳、倪卓主持，董事、理事職員及全體會員到場觀禮，由會長勞啟勳致祝賀詞並宣讀賀電。賀電計有

P S A 會長顧歷士先生、香港沙龍影友協會正副會長蕭建勳醫生及黃貴權醫生、香港井五米厘攝影研究會暨董事長李健輝、陳汝炬、何節全代表許福明。賀詞計有 P S A 會長顧歷士先生、中國攝理學會理事長郎靜山先生、新加坡攝影學會會長洪水財先生，代表鄭培書先生、東南亞攝影學會會長董貫行先生代表張福慶先生，台北市攝影學會理事長李超先生，代表張敬德先生，新加坡彩色攝影學會會長傅舟炳先生，新加坡影藝研究會會長洪建福先生。

香港幻影會董事長謝健邦先生暨會長黎偉雄先生，駐香港代表陳汝炬、李健輝、許福明等先生。卅週年賀禮計有台北市攝影學會理事長李超先生及代表張敬德先生金牌兩座，布祿崙攝影學會會長馮斯伉儷賀軸、新加坡彩色攝影學會會長傅舟炳先生賀儀與其他禮品多項。在典禮會中會長勞啟勳以本會榮譽會員證書頒贈予本會發起人譚在田、李華、司徒暖、余湖四君，其餘二位發起人梁光明、黃介、李祉早已獲得本會榮譽。藉表景仰。勞會長又將本會榮譽影展會士證書頒贈予陳汝炬、李健輝、許福明、黃貴權醫生、謝健邦、梁光明、陳志銘醫生、章特伉儷、馮斯夫人、戴國雄等會友。藉資鼓勵。同時亦將本會金牌頒贈本屆國際影展主席何國能先生。禮成拍照留念。並假天香樓酒家歡宴此一盛典也。

一九七九年本會駐台灣代表張敬德先生出國作環球遊覽，在美國時駕臨紐約市與本會全體會員及會面並報告在台灣的會務狀況。商討日後台北市攝影學會與本會加強聯誼之方針。張君來訪之日適逢本會舉辦新春聯歡大會，乃特邀張君主持「建築攝影」講座。敬德先生建築攝影造詣高深，多方指導，致使全體會員獲益良多。張君服務精神，素所景仰。

為紀念本會卅週年慶典與提高本會在國際上有良好聲譽及促進畫意影藝起見，本會議定設立及舉辦多項節目。其中即刊卅週年特刊，特設榮譽國際影展家銜等，又會員沈浩海及何國能兩人向本會提議創辦一項世界影壇上最高級之影藝名銜，稱為世界榮譽當代影藝名家名銜。頒贈予世界上多位國際畫意影藝展覽名家。均曾經有數十年卓著影藝成績紀錄。而且其作品具有獨特風格或創新影藝特技者，與及數位影藝名家均曾在國際上提倡影藝卓著，並對於本會有特殊貢獻者。藉表表揚。該項建議經大會審慎討論議決通過。同時本會委任董事長梁光明起稿訂立「建築榮譽當代影藝名家名銜章程及細則」，並由梁董事長光明供給本會一切有關於世界榮譽當代影藝名家名銜之資料，經由本會大會議決通過。然後委任本屆榮譽當代影藝名家名

銜委員會執行處理。該章程訂定無論任何人士均不能自行申請，但僅由本會及榮譽當代影藝名家名銜委員會提名，然後議決通過頒贈之。同時選出首屆榮譽當代影藝名家名銜，各項委員依章立即進行處理。計有榮譽當代影藝名家名銜榮譽顧問五人：梁光明、顧歷士、寶會夫人、邱靜山及陳汝珩。委員會正副主席：沈富海及何國能。委員：梁光明、勞啟勳、李基、林德部、陳振男、陳志銘、梅高人、李燦熙、陳虹等。並議決通過首屆榮譽當代影藝名家

本會自成立以來，歷屆榮譽顧問、正副會長、各組委員、會員及中西好友等均曾為本會熱誠服務。謹向上述諸君，致以謝忱。

國際彩色幻燈片影展主席計有黃介博克、倪超、倪卓等國際彩色照片影展主席計有李育德、勞啟勳、關光宗、何國能等。全美華人影藝比賽主席計有梅威、李基、沈富海等。歷屆影展主席服務卓著，均由本會頒贈獎牌表揚其對會之辛勞。

本會歷年參加PSA比賽成績可觀，全年積分達到最高成績時有彩色照片組，時有黑白組，時有兩組均獲獲冠軍，會員在PSA比賽中曾獲全年最高金像獎者計有梁光明、譚在田、林德部、梅樹鈞、陳虹等。至於個人獲得PSA比賽每月冠軍獎者共有15名，計有影藝家著者：梁光明、花士賓打、邱靜山、陳汝珩、許福明、吳章建、葉暢芬、彼得魯打、杜夫、干諾奇十人。影藝服務卓著者：貝燦、甘乃迪、顧歷士、溫地威醫生及寶會夫人五人。舉辦首屆榮譽當代影藝名家名銜經費多蒙沈富海、何國能、梁光明、陳振男、關光宗等多位熱心會友報效。本會全體會員對於舉辦史未前有的創新世界榮譽當代影藝名家名銜均認為本會一項重要之會務。首屆世界榮譽當代影藝名家名銜訂於一九八〇年頒發之。

本會海外代表兼實行：甄福暖、洪建福、傅炳姪、謝建邦、陳志銘醫生歷年協助海外會員辦理各項會務，成績卓著。由本會頒予本會榮譽高級會士。又本會當任會長勞啟勳為推進會務成績卓著，亦依章頒予本會榮譽高級會士，藉資表揚。本會董事、理事及海外代表各項職員，凡曾為本會服務成績卓著者，均依章頒發服務獎證書，藉表謝忱。

本會歷屆會長均為熱心人士，服務不遺餘力。先後曾任本會會長者計有梁光明、黃介、譚在田、陳貴、梅威、甄啟業、林德部、陳振男、李育德及勞啟勳等多位。

本會在一九七五年設立董事委員會。由一九七五年至一九七九年梁光明歷年曾任董事長。在一個時期內，先後曾任董事者計有黃介、梅威、倪卓、陳振男、甄

啟業、李育德、勞啟勳、林德部、李基等多位。各位董事均曾為本會熱誠服務。則不勝枚舉。其他會員個人作品參加國際影展者，其成績卓著而享有「世界十傑」影展家者更有數十人。其芳名經列在國際影展紀錄內恕不贅述。

本會於一九七九年擬將本會變成一個較為健全之影會，因此乃召開全體會員大會議決向紐約省政府註冊成立一個非牟利機構之影會，申請註冊事宜聘請馬斯理律師辦理，首次註冊申請書由梁光明、李基、林德部、甄啟業四位董事聯名簽署，申請書內仍取用紐約攝影學會原名（Photographic Society of New York Ltd），但後來據律師接獲紐約省政府通知信，說及因本會之名稱與另一個團體之名稱太過接近，以致未能批准，故此本會再召開會議，議決將本會之原名稱（Photographic Society of New York Ltd）改為 Photographic Society of New York International Ltd（國際紐約攝影學會）。但又接到省政府通知書，說其名稱太過長，又未批准。最後本會又再召開會議議決將其長名稱 Photographic Society of New York International Ltd 縮短簡稱為 PS-NY International Ltd，最後申請書由梁光明、李基、勞啟勳三位董事聯名簽署，結果紐約省政府於一九八二年九月九日正式批准本會為一個非牟利機構之攝影學會，此是 PSNY International Ltd 之名稱來由，及其前後註冊申請之過程實情。

一九八二年本會為利便與減省郵費及時間起見，乃於二月廿日開會議決通過條例，授權本會各區海外代表在其當地收集本會海外會員之申請高級會士（FPSNY）與初級會士（APSNY）兩項名銜申請之作品，兼主持評審工作，評審後將其結果通知本會，然後由本會決定是否批准，此項條例由一九八二年二月十五日開始生效，在任何時期，如發覺此項條例不適用時，本會隨時取消之。又於二月廿日議決設立高級與初級影會之名銜（Salon Exhibitor Honors of EEPNSY、SEPSNY）兩項，專為鼓勵會員參加國際影展之用。如會員擬申請此兩項影展名銜者，可向本會詢取影展會士名銜章程。

九八六年本會舉辦本會全體會員作品影展，各區會員均與齊踴躍參加，其作品質素亦非常精彩。

九八七年本會對於本會熱心人士，均表感戴，並推選鄭華照先生為名譽顧問，藉表景仰。

九八八年本會對於海外會務日益增加，因此議決通過推選梁光明董事長及陳寬董事二人共同處理一切有關海外會務。近多年來郵費大為增加，因此議決通過增加高級及初級會士名銜申請費。高級會士（FPSNY）申請費為伍拾元，初級會士（APSNY）申請費為叁拾元。增加申請費由九八九年正月初一日開始生效。

本會歷屆職員均為熱心人士，服務不遺餘力先後曾任會長者計有梁光明、黃介、譚在田、陳貴、梅威、甄聚棠、林德部、陳振男、李育德、勞啟勳、何國能、陳志銘醫生、陳虹、陳寬、黃國雄及李超等多位。

本會於一九七五年設立董事委員會，由一九七五年至一九八九年，曾任董事長者計有梁光明，董事計有李基、黃介、倪卓、梅威、甄聚棠、林德部、陳振男、李育德、勞啟勳、何國能、陳志銘醫生、陳虹、陳寬、陳國雄等多位。

國際彩色幻燈片影展主席計有黃介、博克、倪卓、倪超等，國際彩色照片影展主席計有李育德、勞啟勳、關光宗、何國能、陳虹、甄健仁、黃伯文醫生、黃國雄、李超、鄭百棟等多位。

本會會員初期大多數愛好黑白照片攝影，但近多年來，大部份會員喜歡彩色照片攝影。本會之攝影節目可分為郊外與室內兩項活動。郊外包括公園、花園、秋季楓樹景等，室內計有人像、中西舞蹈、時裝及古裝、裸體、鮮花等。

本會更有許多海外會員均為影界前輩有卓著聲譽之領導人物，多是現任或前任董事長、會長及其他重要職位者，因此本會全體會員竭誠希望影界前輩當賜指導共策會務之進行，尤望海外影藝先進時加惠教俾各有所獲益而收切磋之效。

今年欣逢本會創立四十年紀念慶典，會員與會務與日俱增，影藝益進，獲得國際聲譽好評，皆賴全體職員、海外代表，全體會員熱心服務及愛護所致，本人藉此良機謹以萬分誠意向全體職員、海外代表，及全體會員致衷心謝忱，謹祝本會前途無量，全體會員影藝益進。

## 董事長的影藝歷程

陳寬 STEPHEN CHAN Hon.FPSNY

夏日放學，一位來自唐山的孱弱少年，剛踏入店內，又見父親汗流夾背，著熱著熱騰騰的糞斗，使勁地擦啊擦的。他慚慚自付：這個八磅生涯，拼上條命也繼承不了；金山有的是機會，本身對美術的濃厚興趣能否發展成一技之長呢？後來，他進入紐約藝專攻讀，服兵役期間從事攝影工作。四十年代的青年，想要在攝影行業冒頭來，必須不畏忌被指為「敗家仔」之戲謔。他憑著熱誠與毅力，終於掙脫了凡俗的框框，而成為享譽世界攝影藝壇三十餘年當代名家。他，就是紐約攝影學會的董事長梁X明先生。

自一九二八年迄今，Wellington Lee 的作品在世界各地展覽超過一萬二千張次，贏得獎品超過一千件，其中最惹人注目的一項便是一九四八年 Popular 雜誌的特獎美金五千元。各項名銜多得恐怕連他自己也記不清楚。依美國攝影學會的記錄，達最高積分階層者即授與鑽石星榮銜，囊括彩色、黑白及幻燈片三組鑽石星榮銜者，當今世上僅梁光明先生一人。他首創的加色法，將黑白相片印上彩色而產生木刻效果，趣味別緻。

以梁先生的才藝名氣，兼運用商業頭腦，無疑能夠路宏開，財源廣進。然而，他選擇了藝術唯美之途徑，寧願過恬靜淡薄的生活。他為人謙和敦厚、平易近親，他的個性就像他的作品一樣，具有獨特風格，為衆人所稱頌。他今年七十一歲，已退休多年，對各項攝影活動仍然樂而不疲，還經常應邀出席演講、評選，或寫論文，梁先生的創新作品繼續在藝壇上放出異彩。

海外會務組 陳寬 寫於紐約

## THE 40 YEARS HISTORY OF THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK (PSNY INTERNATIONAL LTD)

by Wellington Lee, PSNY Board Chairman

The photographic Society of New York was founded in 1950 and started by seven founders of Chinese-American photographers, including Wellington Lee, Yook On Hom, Gai Wong, Soo-Hoo Check, Larry Fong, Henry Lee and Mun Sheuch. Wellington Lee, winner of the \$5,000 Grand Prize in the Color Section of the 1948 Popular Photography International Picture Contest was elected leader of this society. Due to a small group of members and lack of funds, meetings and activities were held in the Wellington Lee Studio of New York City. Soon afterwards, other founding members joined this society including Francis Fong, Chuck Ngai, Yuan Nam, Chiang Nam, Leung Wan, Loo Dock, Leung Kee, Danny Leung, Kwok-Wing Eng and others. Members of this society raised enough funds to renovate an old garment factory at 31 Division Street of New York City into a modern day camera club. An official opening party was held at the new headquarters for the society late in 1952. In the early years of our society most of our members were interested in monochrome and color slide photography. We sponsored our First Color Slide International Salon in 1955 and two more salons after that. The First salon considered a forerunner in photographic history by a Chinese camera club in the world. Meanwhile three of our members, Larry Fong, Wellington Lee and Francis Fong had outstanding international salon records and became the "Top Ten" exhibitors of the world. For the first time, Chinese photographers were among the "Top Ten" exhibitors in color slide exhibitions.

From 1958 to 1969 our society sponsored some special photographic contests for the purpose of promoting photography among the American Chinese camera enthusiasts in the U.S.A.

In 1969 our PSNY president Wai Moy and members, Keith Lee, Yee Fong, Louis Lou, Dong Kong and others raised some funds to decorate the society quarters. They did a great service to the society.

In 1970 the landlord took away our society quarters for his own use and as a result, our society once again used the

Wellington Lee Studio as a temporary meeting place. In 1971 PSNY President Wai Moy Adviser Wellington Lee and Keith Lee rented another place for our society at 200 Center Street, New York City. Members including Keith Lee, Yee Fong, Louis Lou, Dong Kong, and others fixed up this place for our society. Meanwhile members including Kai T Jan, Tak-Kwan Lum, Chuck Ngai and others offered outstanding services to the society by carrying out various programs.

In 1972, our PSNY created an honor system to reward members as an incentive to show the appreciation for their services to the society and their advancement in photography. The PSA International Convention was held in New York City, in 1972, our society adviser Wellington Lee provided a banquet at On Luck Restaurant and PSNY President Wai Moy invited Mr & Mrs. DeWitt Bishop, PSA President, Mr & Mrs. Arthur P Henricks, PSA Vice-President, Col. & Mrs. Joe E. Kennedy, former PSA President and many other PSA high officials and their wives to our banquet. At the banquet, our PSNY President Wai Moy made the presentation of the photographic honors of our PSNY to our honor guests as a gesture of better understanding among friends and the promotion of the interest in photography.

Our society conducted the First New York International Salon of Color Photography in 1973. Yook Dak Lee was the Salon Chairman. President Kai T Jan was our PSNY official for the salon opening ceremony and our honor guests were Mr Yen Jin and Miss Yee Fay.

Special agreement was made between the Photo Club KBC of South Vietnam and our society for the purpose of exchange photographic honors and the promotion of better understanding among friends through the interest of photography. PSNY President Kai T Jan presented the Photo Club KBC honor certificates to our members in 1973.

In order to improve the working efficiency and cooperation between the Legislative and the Executive Committees of our



PSNY a Board of Directors was created to replace our Honorary Advisory Committee by an amendment made to the PSNY Rules and Regulations and By-Laws in the General membership Meeting in 1974.

An amendment was made to Rules and Regulations and By-Laws of the PSNY in 1976 in a General Membership Meeting to include overseas membership enrollment. At the same meeting, special authority was given to our Chairman of Board of Directors, Wellington Lee to extend invitations and made arrangements with the officials of various photographic organizations in the Far East. Mr Lee was designated to be the Honorary Representative of our society during his attendance in the 4th Asian Federal Congress of Photography in Taipei, 1976 and a tour to the Far East afterwards. Also as a result of the trip, our PSNY had the following Overseas Honorary Representatives including Mr Chin-san Long, Mr C. T Chang, Mr Chan Yu-Kui, Mr Lee Kin-Fai, Mr Hui Fook-Ming, Mr James Tse Kin-Bong, Mr David P. C. Tay, Mr Tong Koon Hung, Mr Yan Fook-Luen, Mr Ang Kian Hock, Mr Boh Chew-Peng and Dr G. C Tansiongkun representing the areas of Taiwan, Hong Kong, Singapore and Philippines. From that time on, members were greatly increased, our society better known and all other good things are attributable to the good service of our Honorary Representatives. We are very thankful of that.

In 1976, The Photographic Society of Taipei, The Hong Kong Bridge Slide International Club and our society have drawn agreements through negotiations and made it easier for membership enrollment, honor application, and photographic technical exchanges among these three organizations. Also the appointments of Mr C. T Chang, Honorary Representative of Taipei Photographic Society Mr James Tse Kin-Bong, Honorary Representative of the Bidge Slide International and Mr Wellington Lee, Honorary Representative of the PSNY The presentation of the exchanged honor certificates for our society was President Tak-Kwan Lum.

In commemoration of our country Bicentennial celebration and our International

Anniversary Exhibition in 1976, our society made special design plaques and awarded every member who had performed outstanding service to our society in previous years. Presentation of the awards to the members was made by PSNY President James Chan.

Our member Mr Chiu Yat-Sing, an electronic engineer designed and made an electronic digital score machine for the judging of our International Salon. It was fast and accurate and as a result sped up the judging. We extend our thanks to Mr Chiu.

Our Society created an International Affairs Committee and it's main function is handling all affairs of oversea members, including the collecting and receiving of annual membership dues. This Committee Chairman was Mr Chan Sheow-Lim.

For greater efficiency in the handling of various affairs of our society, Mr Wellington Lee was elected the Life Chairman of the Board of Directors by the General Membership Election in 1976. Also a special proposal was passed to sponsor a Wellington Lee One-Man-Photo Exhibition and His International Photographic Masterpiece Permanent Collection. The Honor Guests at the Special Exhibition opening ceremony including Mr & Mrs. Arthur P Henricks, Jr FPSA, PSA President, Mr & Mrs. Goldsmith, Board Director of Popular Photography, Mr & Mrs. Joseph J. Messina, former Principal of Art and Design, Mr & Mrs. Albert Widder, PSA Regional Convention Chairman, Mr & Mrs. Henry and Dot Wohltman, PSA Chapters Chairman, Mr & Mrs. Henry Mass, President of Colorama Camera Club, Mr Yardley Chin, Board Chairman, Ngai Ching Photographic Association, Mr Kam Lee, Honorary Adviser, San Francisco Chinatown Photographic Society and many others. The masterpieces of work from around the world were in one exhibition and proved to be incredible and beautiful. Mr Eddie C. Quan was the exhibition Chairman. A banquet was held for our Guests of Honor following the ceremony in the Silver Palace Restaurant in chinatown. PSNY President Yook Dak Lee was the banquet chairman.

In appreciation for their many years of hard works and outstanding service to the PSNY, a Birthday Party was especially held for our Honorary Advisers, Mr Gai Wong and PSA President Mr Henricks and Mr Wellington Lee, PSNY Board Chairman. A Birthday scroll was presented to each of them from our PSNY President of PSNY was banquet chairman.

In 1978, Mr Chan Yu-Kui, Honorary Representative from Hong Kong paid a special visit to our society. We invited Mr Chan to present a lecture on Bas-Relief in Color. It was an informative talk and every member greatly benefited from it. In appreciation for their outstanding services to our society the Honorary Representatives of Mr Chan Yu-Kui, Mr Lee Kin-Fai, Mr Hui Fook-Ming and Mr David P. C. Tay were elected Honorary Fellows (Hon. FPSNY). The Hon FPSNY certificates were presented to them after the lecture of Mr Chan.

To increase the interest and advancement of photography among American Chinese photographers, our society again sponsored the photographic contest in 1978. Contest Chairman was Shin Fu-Hai. There were many entries and many awards. The contest was very successful.

In 1979 our society held Birthday Parties to four of our Honorary Members, including Mr & Mrs. Albert Widder, Mr Henry Shull, and Mr Chin-san Long, our Honorary Representative in Taiwan, Republic of China. A PSNY Birthday scroll was presented to each of them. Banquet Chairman was PSNY President Christopher Loo.

Our society created an Honorary Exhibitor of the Photographic Society of New York (Hon EPSNY) honor in awarding our members as an incentive to participate in international salons for receiving international prestige. This honor the Hon EPSNY does not rank as high as the Hon FPSNY but is equal to the Hon PSNY. The Hon PSNY is awarded for outstanding service to our society while the Hon EPSNY is awarded for excellence in exhibition photography. In the General Membership Meeting, a proposal was made to hold a membership exhibition, a Permanent Collection

of Work by the Members and a printing of a Special Edition in commemoration of the 30th Anniversary Founding of the PSNY. The 30th Anniversary and the Membership Exhibition was a combined ceremony held on July 8, 1979. It was attended by all members of the society and President Christopher Loo and Vice-President were the presiding officials at the ceremony. President Loo read the congratulatory telegrams from PSA President Mr Henricks, Jr FPSA, President Dr Francis K.F. Siu and Vicepresident Dr Leo K.K. Wong of the Hong Kong Salon Exhibitors Association, Board of Directors Mr Lee Kin-Fai, Mr Chan Yu-Kui, and Mr Ho Chit-Chuen of the Hong Kong 35 mm Photography Society and Mr Hui Fook-Ming, Honorary Representative. Congratulating messages included PSA President Mr Henricks, Mr Chin-san Long of Photographic Society of China, Mr Ang Swee Chai, President of Photographic Society of Singapore; Hon. Representative Mr David P.C. Tay, Mr Tong Kodn Hung, President of Southeast Asia Photographic Society, Hon Representative Mr Yan Fook-Luen, Mr Cheng Chin-Chao, President of Taipei Photographic Society, Hon Representative Mr C.T. Chang, Mr Boh Chew Peng, President of Singapore Color Photography Society, Mr Ang Kian Hock, President of Singapore Photo-Art Association, Mr James Tse Kin-Bong, Board Chairman and Mr Lai Wai Hung, President of Hong Kong Bridge Slide Club International Hon Representatives, Mr Chan Yu-Kui, Mr Lee Kin-Fai, Mr Hui Fook-Ming, etc. Plaques from Mr Cheng Chin-Chao, Mr C.T. Chang, Scroll from Mr & Mrs. Henry Mass, and gift from Mr Boh Chew Peng and many others. PSNY President Mr Loo presented Hon PSNY Certificates to Mr Yook O. Hom, Mr Henry Lee, Mr Soo Hoo Cheek and Mr Mun Sheuck, four of the founders of PSNY. The other three PSNY founders including Wellington Lee, Gai Wong and Larry Fong have been already received their honors many years ago from the PSNY. Hon EPSNY Certificates also were presented to Wellington Lee, Chan Yu-Kui, Lee Kin Fai, Hui Fook-Ming, Dr Leo K.K. Wong, James Tse Kin-Bong, Mrs. Sylvia Mass, Mrs. Eileen Widder, Albert Widder, Dr G. C. Tan-



siongkun, Tai Kwok-Hung, Dr Francis K. F. Siu, etc. A plaque was presented to our 1979 International Salon Chairman, Mr Ho Kwok-Noun. Following the ceremony we went to our Anniversary Banquet at the Manderin House Restaurant in Chinatown.

Mr C. T. Chang, our Hon Representative of Taipei Photographic Society was on his tour around the world. When he was paying an official visit to our PSNY, it turned out to be a day when we had our General and Annual Meeting. With that opportunity, we invited Mr Chang to give a lecture on the special architecture photography Being a great architect by profession and an outstanding photographer as an artist, his talk was greatly beneficial to us and our members were very thankful to Mr Chang for his kindness and the finest services to us and the PSNY

During the celebration of the 30th Anniversary Founding of our PSNY we have the intention to add some prestige to our PSNY and the purpose of the promotion of Pictorial Photography, we therefore have some special programs such as the printing of the 30th Anniversary Founding Special, the creating of the Honorary Exhibitor (Hon EPSNY) honor etc. Our members Fu-Hai Shin and Kwok-Noun Ho made a proposal to our PSNY to create a new and highest photographic honor, called "International Honorary Outstanding Photographer of the Century of the Photographic Society of New York" (Hon opc-PSNY) honor to be conferred to some of the most outstanding international salon exhibitors in Pictorial Photography and who have outstanding records in the international salons of Pictorial Photography for many years with their works in showing an unique style of it's kind in the world or creating a new and special technique in Pictorial Photography Also to some photographers, whose outstanding services to promote photography in an international scope in general and to our PSNY in particular This is our purpose of expression in admiration and praise of these great living photographers. This proposal was approved and passed by the General Membership Meeting after a very careful study and discussion. The PSNY gave authority to the Board Director Chair-

man Wellington Lee to draft and set up the Rules and Regulations for the conducting and bestowing of the Hon opc-PSNY honors. The Board Director Chairman, Wellington Lee has provided with all the necessary informations, records and recommendations to the PSNY for use in conducting and bestowing the Hon opc-PSNY honors. The PSNY has approved and accepted all these Rules, Regulation, Procedures, informations, records and recommendations of the Board Director Chairman, Wellington Lee. The Special Rules stated that this is an honorary honor and nobody may apply for it, but only may be conferred by our PSNY and the final recommendation of the Hon opc-PSNY Honor Committee The PSNY also created the various committee members in helping the Honor Committee to conduct this honors affairs. The Hon opc-PSNY Honor Committee consisting of five Honorary Advisers, including Wellington Lee, Arthur P Henricks Jr: Mme O. Bretscher Chin-san Long and Chan Yu-kui. Honor Committee Chairman Fu-Hai Shin and Vice-Chairman Kwok-Noun Ho. Committee Members including Wellington Lee Christopher Loo, Keith Lee, Tak-Kwan Lum, James Chan, Moy Go-Yan, Dr G. C. Tansiongkun, Chan-Chui Li, and Chan Hung. List of the first group of fifteen (15) Hon opc-PSNY honor recipients for 1980 also have been approved by the PSNY The recipients for the Hon opc-PSNY in the Excellence in Photography in cluding Wellington Lee, Adolf Fassbender Chin-san Long, Chan Yu-Kui, Hui Fook-Ming, Yip Cheong-Fun, Francis Wu, Pedro Luis Raota, Istvan Toth, and Andrzej Krynicki. The Hon opc-PSNY recipients for Outstanding Services to Photography including DeWitt Bishop, Col. Joe E. Kennedy, Arthur P Henricks, Jr: Dr M. Van De Wyer and Mme O. Bretscher Funds for the creating of the Hon opc-PSNY honors were donated by PSNY members including Fu-Hai Shin, Kwok-Noun Ho, Wellington Lee, James Chan, Eddie Quan and others. This honor is a new type of photographic honor in the history of the photography in the world, and we considered it as one of the most significant projects of our PSNY For years of their outstanding services to our society and to show the gratitude and appreciation to them, the PSNY

has conferred the highest honor of the society, the Honorary Fellowship to the Overseas Honorary Representatives. They are Mr Tong Koon-Hung, Mr Yan Fook-Luen, Mr Ang Kia-Hock, Mr Boh Chew-Peng, Mr Tse Kin-Bong James, and Dr G. C. Tansiongkun, For his outstanding service to our society, the Honorary Fellowship has been conferred to our PSNY President Mr Christopher Loo. Also in appreciation for their years of fine services to our PSNY, the members of the Board of Directors, the Executive Committee and the Overseas Honorary Representatives have been presented with the PSNY Certificates of Service Award.

For the past 30 years, we have had many fine and hard working presidents with outstanding service records including Wellington Lee, Gai Wong, Yook On Hom, Stanley Chin, Wai Moy, Kai T Jan, Tak-kwan Lum, James Chan, Yook Dak Lee and Christopher Loo, etc.

The PSNY Board of Directors was created in 1975. From 1975 to 1979 Wellington Lee was the Chairman of the Board of Directors, and at the same time, the members of the Board of Directors were Gai Wong, Wai Moy, Chuck Ngai, James Chan, Kai T Jan, Yook-Dak Lee, Christopher Loo and Keith Lee, who all had performed outstanding services to the PSNY

Since the founding of our PSNY and up to the present time, our Honorary Advisers, Presidents, Vice-Presidents, Committee Members, Members and friends of the PSNY have performed outstanding services to our PSNY For their services, my heartiest thanks to all of them.

The salon chairman for our Color Slide International Salons were Gai Wong, Ludolf Burkhardt, Francis Fong, Chuck Ngai, etc. Salon Chairmen for our New York International Salon of Color Photography were Yook Dak Lee, Christopher Loo, Eddie C. Quan, Ho Kwok-Noun etc. Chairman for American Chinese Photographic Contests were Wai Moy, Keith Lee, Shin Fu-Hai, etc. Every chairman received a PSNY Service Award for his outstanding service.

The outstanding records of our PSNY during many years in the participation of the PSA International Club Print

Competition were terrific. Our PSNY annual accumulative score is often the highest in either the monochrome or the color prints class and sometimes in both of them. Individual members have won the PSA Annual Top Award trophies in the PSA Contests including Wellington Lee, Yook On Hom, Moy Shu-Kuen, Tak-Kwan Lum, Chan Hung etc. A great number of monthly First Awards were also won by our members. Many of our members are international salon "Top Ten" exhibitors and their outstanding records are printed in the PSA Who's Who in International Exhibition of Photography every year

In order to make our PSNY to become a better and more resourceful society in 1979, a General Membership meeting was held to reach a decision for the application and registration for a non-profit organization status from the State of New York. After the meeting, we sought the aid of an attorney at law, Mr Thomas B. Macelli of Brooklyn to handle the application for us. The first non-profit organization application papers were signed by four of our PSNY Board Directors, Wellington Lee, Keith Lee, Tak Kwan Lum and Kai T Jan and we used the original name of The Photographic Society of New York for the application. The State of New York notified our lawyer that due to the name of our society was very similar with another organization in New York City and as a result, the application was not approve. A second PSNY meeting was held to change our original name of The Photographic Society of New York to a new name of The Photographic Society of New York International Ltd. However due to the new name was too long and was again not approve by the State of New York. A third PSNY meeting was held to make a decision to make our society's name much shorter, by changed The Photographic Society of New York International Ltd. to a third name called P.S.N.Y INTERNATIONAL LTD. This third application papers were signed by only three PSNY Board Directors, Wellington Lee, Keith Lee and Christopher Loo. Finally the third application was officially approved on September 9, 1982 by the State of New York and our PSNY is becoming a photographic organization of non-profit. This was a time consuming process and the true story of the reasons of how and why the name of PSNY INTERNATIONAL LTD. was actually established in reaching our goal from a trouble some beginning to a successful application.

---

For the purpose of convenience, time and expense saving, the PSNY held a meeting in February 20, 1983 to create a special ruling in authorizing all of our PSNY Overseas Representatives to collect any FPSNY and APSNY honor application works, prints and color slides from the local honor application and also to handle the judging there for the PSNY. After the judging, the Overseas Representatives report the results to the PSNY and final decision to be made whether or not in approving any application. In the event that this special arrangement of collecting and judging the honor application works are unsuitable at any time, the PSNY may modify or terminate the whole operation at once. On the same date in the meeting, the PSNY also created two SALON EXHIBITOR honors consisting of Excellent Exhibitor of PSNY (EEPSNY) and Salon Exhibitor of PSNY (SEPSNY) with the purpose to encourage our PSNY members to participate international exhibitions. Any PSNY member wishes to apply any of these two Salon Exhibitor honors may write to the PSNY for the application rules and regulations.

The PSNY held a world wide Membership Photographic Exhibition in 1986 and works were came from all areas overseas. The quality of the works were very high in various fine techniques.

To express our thanks and appreciation for their generous contribution to our society, Mr Cheng Wah Chui as Honorary Advisor of our Society in 1987

Due to the increase of our Overseas Membership and work load the PSNY elected Wellington Lee, PSNY Board Chairman and Stephen Chan, Board Director to handle all the affairs concerning the Overseas Membership in 1988.

Due to the cost of living and mailing fees have been increased substantially in recent years, some adjustment has to be made on the FPSNY and APSNY honor application fees. The Application Fee for the FPSNY is \$50 and the APSNY is \$30. The increase is becoming effective in January 1 1989.

For the past 40 years we have had many fine and hard working presidents with outstanding service records in cluding Wellington Lee, Gai Wong, Yook On Hom, Stanley Chin, Wai Moy, kai T Jan, Tak Kwan Lum, James Chan, Yook Dak Lee, Christopher Loo, Kwok Noun Ho, Dr Greg Tansiongkun, Chan Hung, Stephen Chan, Kuo Shung Huang and Chiu Lee, etc.

The PSNY Board of Directors was created in 1975. From 1975 to 1989, Wellington Lee has been the Chairman of the Board and the Directors including Gai Wong, Wai Moy, Chuck Ngai, Keith Lee, James Chan, Kai T Jan, Yook Dak Lee, Christopher Loo, Kwok Noun Ho, Dr Greg Tansiongkun, Chan Hung, Stephen Chan, Kuo Shung Huang, etc.

Salon Chairman for the PSNY International Color Slide Exhibitions were Gai Wong, Ludolf Burkhardt, Chuck Ngai, Francis Fong, etc. Salon Chairman for the PSNY International Salon of Color Photography were Yook Dak Lee, Christopher Loo, Eddie C. Quan, Kwok Noun Ho, Chan Hung, Kenneth Yan, Dr Bernard Huang, Kuo Shung Huang, Chiu Lee, and Benny Cheng, etc.

Most of our PSNY members were interested in monochrome print photography in the earlier years but they were mostly interested in color print photography in recent years. The programs for the PSNY members normally consisting of outdoor and indoor activities, including outdoor photographic trips to the public parks, botanical gardens, Autumn foliage scenes, etc. and indoor such as taking pictures of portrait, Western and Oriental dances, new fashion and ancient costumes with models, nude study, flowers, etc.

In celebrating our 40th Anniversary with the continuing increase of it's good prestige and membership, that could not have been accomplished without the untired efforts, services, devotion, protection and love of our members. Bearing these wonderful things in mind, may I take this opportunity to express my personal sincere thanks and appreciation to every member who has been making it possible. May I extend my best wishes for a most beautiful and magnificent future for our PSNY and also my best wishes for greater successes in photography to all of our members in the PSNY in the coming years.

## LITHOGRAPHIC FILM MASKING ON COLOR SLIDE DERIVATION

Dr. G.C. TANSIONGKUN Hon.FPSNY ASPA



To create impact and to accentuate a center of interest from an otherwise ordinary slide or color transparency, one may resolve to using a lithographic film masking or toning down the 'dull' areas and select whatever portion from the same colors slide to accentuate the "positives" such as the one illustrated here.

There are many lithographic B/W films in the market, the most commonly used are the 4 x 5 and the 8 x 10 sizes. 'Kodalith' a brand name by Eastman Kodak by far is the most common. They are available in most larger photo retailers. The Kodolith developer also may be purchased from the same outlets.

One may choose to expose, develop a single 35mm litho film at a time or 6 all at one time, I prefer the latter. Simply select 6 color transparencies, place them on a 4 x 5 litho film, expose them after initial trial exposure to determine the exposure time. Develop the litho film and you will have 6 B/W high contrast first negatives.

Use a red color dye to carefully mask or paint onto the area that you want to appear 'alone' as in the illustrated photo here, I painted the Tall Hat Clown.

The painted litho film then is exposed on another litho, to make a 'positive' and this is film 2. From this 'positive #2' yet another litho film is made from, and this is a negative #3.

The third negative is then superimposed with the original color slide to create a final picture, as you can see the impact and the difference.

This color slide has been made into color prints and so far has had a total acceptance in various color slide and color print international exhibitions for more than 75 times !!

In doing this, one must first possess the very basic knowledge of darkroom developing and printing technique for B/W prints and films.

The usual Stop Bath and the Fixer are to be used in the lithographic processing.

Cleanliness is also important, from color transparencies to litho 1 litho 2 and litho 3, one must see to it that no dust particles are in the contact sheets of films during exposure.

Do give it a try, it's fun !!

Contact me---c/o PSNY International, Ltd. if you have a question.

Original Article 1989 for PSNY

Gregory C. Tansiongkun, Hon.FPSNY  
APSA; EFIAP; Hon.FMCE; Hon.FBSC  
Hon.FC